



Europäisches
Patentamt

European
Patent Office

Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

5 | 2014

Mai | Jahrgang 37

May | Year 37

Mai | 37^e année

ISSN 1996-7543

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE****VERWALTUNGSRAT****ADMINISTRATIVE COUNCIL****CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: März 2014)

Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at March 2014)

Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : mars 2014)

A49**EUROPÄISCHES PATENTAMT****EUROPEAN PATENT OFFICE****OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS****Mitteilungen des EPA****Information from the EPO****Communications de l'OEB**

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 17. April 2014 über die Online-Einreichung nachgereicherter Unterlagen nach dem PCT

Notice from the European Patent Office dated 17 April 2014 concerning the online filing of subsequently filed documents under the PCT

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 17 avril 2014, concernant le dépôt en ligne de pièces produites ultérieurement au titre du PCT

A50**Vertretung****Representation****Représentation**

Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter

List of professional representatives before the EPO

Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

A51**Gebühren****Fees****Taxes**

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen

Guidance for the payment of fees, expenses and prices

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente

A52

Erratum ABI. EPA März 2014: Hinweis für die Zahlungen von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen, in der vom 1. April 2014 geltenden Fassung

Erratum OJ EPO March 2014: Guidance for the payment of fees, expenses and prices applicable as from 1 April 2014

Erratum OJ OEB mars 2014 : Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente applicable à compter du 1^{er} avril 2014

A53**BESCHWERDEKAMMERN****BOARDS OF APPEAL****CHAMBRES DE RECOURS**

Vierteljährliches Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 31.3.2014)

Quarterly list of published decisions of the boards of appeal and the Enlarged Board of Appeal (as at 31.3.2014)

Liste trimestrielle des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours (situation au 31.3.2014)

A54

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/ ERSTRECKUNGS- UND VALI- DIERUNGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES/ EXTENSION AND VALIDATION STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS CONTRACTANTS/ ÉTATS AUTORISANT L'EXTEN- SION OU LA VALIDATION	
IT Italien	IT Italy	IT Italie	
Corte Suprema di Cassazione (Oberster Kassationsgerichtshof), Vereinigte Zivilkammern, Entscheidung Nr. 14508 vom 10. Juni 2013	Corte Suprema di Cassazione (Italian supreme court), joint civil divisions, order No. 14508 dated 10 June 2013	Corte Suprema di Cassazione (Cour suprême de cassation), chambres civiles réunies, ordonnance n° 14508 en date du 10 juin 2013	A55
NO Norwegen	NO Norway	NO Norvège	
Neue Gebührenbeträge	New fee rates	Nouveaux montants des taxes	A56

**VERWALTUNGSRAT
ADMINISTRATIVE COUNCIL
CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: März 2014)
Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at March 2014)
Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : mars 2014)

Präsident Chairman Président			Vizepräsident Deputy Chairman Vice-Président		
Mr Jesper Kongstad , Director General, Danish Patent and Trademark Office			Mr Miklós Bendzsel , President, Hungarian Intellectual Property Office		
Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter Representative Représentant		Stellvertreter Alternate representative Suppléant
AL	Albanien	Albania	Albanie	Mr Elvin Lako , General Director, General Directorate of Patents and Trademarks	Ms Elvanda Mece , Director of Examination Coordination and Training, General Directorate of Patents and Trademarks
AT	Österreich	Austria	Autriche	Herr Friedrich Rödler , Präsident, Österreichisches Patentamt	Frau Andrea Scheichl , Vizepräsidentin, Österreichisches Patentamt
BE	Belgien	Belgium	Belgique	M. Jérôme Debrulle , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie	M. Geoffrey Bailleux , Conseiller, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	Ms Tanya Naydenova , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria	Ms Valya Babaleva , Acting Director, Directorate "Inventions, Utility Models and Industrial Designs", Patent Office of the Republic of Bulgaria
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	Herr Roland Grossenbacher , Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum	Herr Christian Bock , Direktor, Eidgenössisches Institut für Metrologie (METAS)
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	Mr Spyros Kokkinos , Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism	Ms Eleni Eleftheriou , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	Mr Josef Kratochvíl , President, Industrial Property Office of the Czech Republic	Ms Světlana Kopecká , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	Herr Christoph Ernst , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz	Frau Cornelia Rudloff-Schäffer , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	Mr Jesper Kongstad , Director General, Danish Patent and Trademark Office	Ms Anne Rejnhold Jørgensen , Director, Policy & Legal Affairs, Danish Patent and Trademark Office
EE	Estland	Estonia	Estonie	Mr Matti Päts , Director General, Estonian Patent Office	Mr Toomas Lumi , Deputy Director General, Estonian Patent Office
ES	Spanien	Spain	Espagne	Ms Patricia García-Escudero Márquez , Director General, Spanish Patent and Trademark Office	Mr Pedro Cartagena Abella , Senior Adviser, Spanish Patent and Trademark Office
FI	Finnland	Finland	Finlande	Ms Rauni Hagman , Director General, National Board of Patents and Registration of Finland	Mr Pekka Launis , Deputy Director General, National Board of Patents and Registration of Finland
FR	Frankreich	France	France	M. Yves Lapierre , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle	M. Fabrice Claireau , Directeur des Affaires Juridiques et Internationales, Institut National de la Propriété Industrielle
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	Mr John Alty , Chief Executive and Comptroller General, Intellectual Property Office	Mr Sean Dennehey , Deputy Chief Executive, Intellectual Property Office
GR	Ellas	Greece	Ellas	Mr Serafeim Stasinou , Chairman of the Budget and Finance Committee	Ms Catherine Margellou , Director of Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)
HR	Kroatien	Croatia	Croatie	Ms Ljiljana Kuterovac , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia	Ms Ana Rački Marinković , Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	Mr Miklós Bendzsel , President, Hungarian Intellectual Property Office	Mr Mihály Ficsor , Vice-President, Hungarian Intellectual Property Office
IE	Irland	Ireland	Irlande	Mr Gerard Barrett , Contoller, Irish Patents Office	N.N.
IS	Island	Iceland	Islande	Ms Borghildur Erlingsdóttir , Director General, Icelandic Patent Office	Ms Elfa Íshólm Ólafsdóttir , Head of Finance and Operation Division, Icelandic Patent Office

	Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant
IT	Italien	Italy	Italie	Mr Mauro Masi , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Global Affairs, Ministry of Foreign Affairs	Mme Loredana Gulino , Director General, General Directorate for the fight against counterfeiting - Italian Patent and Trademark Office, Ministry for Economic Development
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	Frau Sabine Monauni , Botschaftsrätin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten	Frau Esther Schindler , Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	Mr Rimvydas Naujokas , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	Mr Žilvinas Danys , Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	M. Lex Kaufhold , Conseiller de direction 1 ^{ère} classe, Chargé de direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur	M. Claude Sahl , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	Mr Sandris Laganovskis , Director, Patent Office of the Republic of Latvia	Mr Guntis Ramāns , Director of the Department of Examination of Inventions, Patent Office of the Republic of Latvia
MC	Monaco	Monaco	Monaco	Mme Elodie Kheng , Directeur Adjoint, Direction de l'Expansion Économique	M. Jean-Pierre Santos , Chef de Division, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Économique
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	Mr Safet Emruli , Director, State Office of Industrial Property	Ms Irena Jakimovska , Head of Patent, Technology Watch and Promotional Department, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malta	Malte	Mr Godwin Warr , Director General Commerce Department, Comptroller of Industrial Property, Ministry for the Economy, Investment and Small Business	Ms Michelle Bonello , Director Industrial Property Registrations, Commerce Department, Ministry for the Economy, Investment and Small Business
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	Mr Derk-Jan De Groot , Director, Netherlands Patent Office	Mr Paul Van Beukering , Unit Manager, Ministry of Economic Affairs
NO	Norwegen	Norway	Norvège	Mr Per A. Foss , Director General, Norwegian Industrial Property Office	Mr Jostein Sandvik , Director, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	Ms Alicja Adamczak , President, Patent Office of the Republic of Poland	Ms Ewa Nizińska Matysiak , Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	Ms Maria Leonor Mendes da Trindade , President of INPI Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	Mr Marco Dinis , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	Mr Ionel Muscalu , Director General, State Office for Inventions and Trademarks	Mr Alexandru Cristian Ştenc , Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks
RS	Serbien	Serbia	Serbie	Ms Branka Totić , Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	Ms Branka Bilen Katić , Assistant Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	Ms Susanne Ås Sivborg , Director General, Swedish Patent and Registration Office	Mr Per Holmstrand , Chief Legal Counsel, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	Ms Vesna Stankovič Juričič , Director, Slovenian Intellectual Property Office	Ms Helena Zalaznik , Head of Patent Department, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	Mr Ľuboš Knoth , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	Ms Lukrécia Marčoková , Directress, Patent Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	Ms Silvia Rossi , Director, State Office for Patents and Trademarks	M. Bruno Cinquantini , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	Mr Habip Asan , President, Turkish Patent Institute	Mr Ahmet Koçer , Vice-President, Turkish Patent Institute

EUROPÄISCHES PATENTAMT
EUROPEAN PATENT OFFICE
OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 17. April 2014 über die Online-Einreichung nachgereichter Unterlagen nach dem PCT

Laut Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 26. Februar 2009 (ABl. EPA 2009, 182) können Schriftstücke, die mit der internationalen Anmeldung im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), in elektronischer Form eingereicht werden.

Aufgrund dieses Beschlusses und insbesondere seines Artikels 2 können ab dem 22. April 2014 Schriftstücke, die mit internationalen Anmeldungen im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), über das Plug-in PCT-SFD in der Software für die Online-Einreichung online übermittelt werden. Die entsprechenden Gebührenzahlungen können über das Plug-in PCT-SFD eingegeben werden.

Diese Mitteilung findet keine Anwendung auf Prioritätsunterlagen, sofern sie nicht von der ausstellenden Behörde digital signiert wurden und die Signatur vom Europäischen Patentamt anerkannt wird, und ebenso wenig auf den Antrag nach Kapitel II PCT.

Nähere Informationen zu dem neuen Dienst finden sich unter:
http://www.epo.org/applying/online-services/online-filing/documentation_de.html

Notice from the European Patent Office dated 17 April 2014 concerning the online filing of subsequently filed documents under the PCT

By decision dated 26 February 2009 (OJ EPO 2009, 182), the President of the European Patent Office authorised the filing in electronic form of documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT.

Pursuant to that decision, and in particular regarding its Article 2, as from 22 April 2014, documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT may be filed online via the PCT-SFD plug-in in the EPO Online Filing software. The payment of fees related to these documents may be indicated via the PCT-SFD plug-in.

This notice does not apply to priority documents, unless they have been digitally signed by the issuing authority and the signature is accepted by the European Patent Office, or to the Demand under PCT Chapter II.

More information on this new service is available under:
<http://www.epo.org/applying/online-services/online-filing/documentation.html>

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 17 avril 2014, concernant le dépôt en ligne de pièces produites ultérieurement au titre du PCT

Par décision en date du 26 février 2009 (JO OEB 2009, 182), la Présidente de l'Office européen des brevets a autorisé le dépôt sous forme électronique des documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT.

Conformément à cette décision, et notamment à son article 2, les documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT pourront être déposés en ligne à compter du 22 avril 2014, à l'aide du plugiciel PCT-SFD du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB. Le paiement des taxes liées à ces documents pourra être indiqué à l'aide du plugiciel PCT-SFD.

Le présent communiqué ne s'applique pas aux documents de priorité dans la mesure où ils n'ont pas reçu de signature numérique de l'administration qui les a délivrés et où la signature n'a pas été reconnue par l'Office européen des brevets, ni aux demandes d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT.

Ce nouveau service est présenté plus en détail à l'adresse :
http://www.epo.org/applying/online-services/online-filing/documentation_fr.html

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter¹
List of professional representatives before the European Patent Office¹
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets¹

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
BE Belgien	Belgium	Belgique	
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Le Vaguerèse, Sylvain Jacques (FR) cf. FR AGC Glass Europe Technovation Centre IP Department Rue Louis Blériot, 12 6041 GOSELIES
Änderungen	Amendments	Modifications	Bayot, Daisy (BE) AGC Glass Europe Technovation Centre IP Department Rue Louis Blériot, 12 6041 GOSELIES
			Chabou, Samia (FR) AGC Glass Europe Technovation Centre IP Department Rue Louis Blériot, 12 6041 GOSELIES
			Larangé, Françoise (BE) AGC Glass Europe Technovation Centre IP Department Rue Louis Blériot, 12 6041 GOSELIES
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	
Änderungen	Amendments	Modifications	Althaus, Roland (CH) Suisse Technology Partners AG Badische Bahnhofstrasse 16 8212 NEUHAUSEN AM RHEINFALL
			Blain, Pierre-Jérôme (FR) Ferring International Center SA Ch. de la Vergognausz 50 1162 ST-PREX
			Hirschberger, Petra (DE) Chälensrain 43 6053 ALPNACHSTAD
			Weiland, Andreas (DE) WIPS Weiland Intellectual Property Services Beauregard 8 2000 NEUCHÂTEL
Löschungen	Deletions	Radiations	Meier, Hans Peter (CH) R. 154(1) Schaufelweg 50 3098 SCHLIERN B. KÖNIZ
DE Deutschland	Germany	Allemagne	
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Bendiksen, Henrik (DK) cf. DK Bavarian Nordic GmbH Fraunhoferstraße 13 82152 MARTINSRIED
Änderungen	Amendments	Modifications	Basra, Sandeep (GB) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN
			Bauer, Clemens (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwaltspartnerschaft mbB Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN
			Bernhardt, Reinhold (DE) Patentanwälte Bernhardt/Wolff Partnerschaft Europaallee 17 66113 SAARBRÜCKEN
			Birnbach, Sebastian Michael (DE) Zweibrücken IP Leopoldstraße 139 80804 MÜNCHEN
			Blum, Joachim (DE) Heraeus Holding GmbH Schutzrechte Heraeusstraße 12-14 63450 HANAU
			Börger, Daniel (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN
			Dahmen, Michael (DE) Keil & Schaafhausen Patent- und Rechtsanwälte Friedrichstraße 2-6 60323 FRANKFURT AM MAIN
			Dimmler, Nils (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN
			Dörries, Hans Ulrich (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN

¹ Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (epi).
 Anschrift:
 epi-Sekretariat
 Bayerstr. 83
 80335 München
 Postfach 260112
 80058 München
 Deutschland
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (epi).
 Address:
 epi Secretariat
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 PO Box 260112
 80058 Munich
 Germany
 Tel. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

¹ Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (epi).
 Adresse :
 Secrétariat epi
 Bayerstr. 83
 80335 Munich
 Boîte Postale 260112
 80058 Munich
 Allemagne
 Tél. +49 (0)89 242052-0
 Fax +49 (0)89 242052-20
 info@patentepi.com

Vertragsstaat
Contracting state
État contractant

Eder, Michael (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN	Eigner, Jürgen (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN	Evans, Gary (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN
Feldmann, Ute (DE) Patentanwaltskanzlei Feldmann Friedrichstraße 90 10117 BERLIN	Frädrich, Wolfgang (DE) Hämmerlingstraße 107 12555 BERLIN	Friedrich, Rainer (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN
Glienke, Jens (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN	Greiner, Elisabeth (AT) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN	Gulde, Klaus W. (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN
Heim, Barbara Christine (DE) Horn Kleimann Waitzhofer Ganghoferstraße 29a 80339 MÜNCHEN	Heinemeyer, Bianca Maria (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN	Hengelhaupt, Jürgen (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN
Herberg, Carsten (DE) Keil & Schaafhausen Patent- und Rechtsanwälte Friedrichstraße 2-6 60323 FRANKFURT AM MAIN	Ho, Dominik (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN	Hofstetter, Alfons J. (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN
Holmes, Rosalind (GB) Procter & Gamble Service GmbH Legal Innovation Patent Department Frankfurter Straße 145 61476 KRONBERG IM TAUNUS	Horn, Friedemann Lorenz (DE) Horn Kleimann Waitzhofer Ganghoferstraße 29a 80339 MÜNCHEN	Huber, Christine (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwaltspartnerschaft mbB Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN
Jacob, Martin Daniel Achim (DE) Keil & Schaafhausen Patent- und Rechtsanwälte Friedrichstraße 2-6 60323 FRANKFURT AM MAIN	Kleimann, Tobias (DE) Horn Kleimann Waitzhofer Ganghoferstraße 29a 80339 MÜNCHEN	Kobiako von Gamm, Iouri (RU) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN
Köster, Christian (DE) Dennemeyer & Associates S.A. Poccistraße 11 80336 MÜNCHEN	Lechner, Armin Anton (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN	Leicher, Stefan (DE) Horn Kleimann Waitzhofer Ganghoferstraße 29a 80339 MÜNCHEN
Lenz, Nanno Matthias (DE) Keil & Schaafhausen Patent- und Rechtsanwälte Friedrichstraße 2-6 60323 FRANKFURT AM MAIN	Lorenz, Sönke (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN	Ludwig, Ingo (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN
Maszyna, Frank (DE) Keil & Schaafhausen Patent- und Rechtsanwälte Friedrichstraße 2-6 60323 FRANKFURT AM MAIN	Molnia, David (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN	Mössner, Brigitte (DE) 3M Deutschland GmbH Office of Intellectual Property Counsel (OIPC) Espe Platz 82229 SEEFELD
Müller, Cornelia (DE) Keil & Schaafhausen Patent- und Rechtsanwälte Friedrichstraße 2-6 60323 FRANKFURT AM MAIN	Müller, Frank Peter (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwaltspartnerschaft mbB Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN	Neigenfink, Jan Cornelius (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN

Vertragsstaat
Contracting state
État contractant

Neumann, Günter (DE) Seelenbinderstraße 52A 12555 BERLIN	Nordmeyer, Philipp Werner (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN	Oetke, Cornelia (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN
Pieper, Fabian Gerald (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwaltspartnerschaft mbB Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN	Rasch, Dorit (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN	Reinstädler, Diane (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN
Richardt, Markus Albert (DE) Richardt Patentanwälte PartG mbB Wilhelmstraße 7 65185 WIESBADEN	Riemann, Sabine (DE) Isoldenstraße 27 80804 MÜNCHEN	Rumpler, Wolfgang (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN
Schaafhausen, Ludwig R. (DE) Keil & Schaafhausen Patent- und Rechtsanwälte Friedrichstraße 2-6 60323 FRANKFURT AM MAIN	Scheitza, Susanne Jutta (DE) Keil & Schaafhausen Patent- und Rechtsanwälte Friedrichstraße 2-6 60323 FRANKFURT AM MAIN	Schimmel, Holger (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN
Schinkel, Reta (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwaltspartnerschaft mbB Bavariaring 11 80336 MÜNCHEN	Schlauch, Michael (DE) Dilg, Haeusler, Schindelmann Patentanwaltsgesellschaft mbH Leonrodstraße 58 80636 MÜNCHEN	Schmid, Michael (DE) Richardt Patentanwälte PartG mbB Wilhelmstraße 7 65185 WIESBADEN
Schmid-Dreyer, Michael (DE) Horn Kleimann Waitzhofer Ganghoferstraße 29a 80339 MÜNCHEN	Schmidt, Sven Hendrik (DE) Dr. Weitzel & Partner Patent- und Rechtsanwälte mbB Friedenstraße 10 89522 HEIDENHEIM	Schneider, Gregor (DE) Eaton Industries Holding GmbH Airport Center Schönefeld Mittelstraße 5-5a 12529 SCHÖNEFELD
Schneider, Henry (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN	Schneider, Karl Peter (DE) Droste-Hülshoff-Weg 3 88709 MEERSBURG	Schulz, Manfred (DE) Lerchenweg 31 18181 GRAAL-MÜRITZ
Schulz, Oliver Frank Michael (DE) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN	Schupfner, Georg (DE) Müller Schupfner & Partner Patent- und Rechtsanwaltspartnerschaft mbB Schellerdamm 19 21079 HAMBURG	Schurack, Eduard F. (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN
Schwarz, Michael Stefan (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN	Senft, Stefan Manfred (DE) Dr. Weitzel & Partner Patent- und Rechtsanwälte mbB Friedenstraße 10 89522 HEIDENHEIM	Siebel, Michael (DE) Hofstetter, Schurack & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei PartG mbB Balanstraße 57 81541 MÜNCHEN
Tamada, Sascha (DE) von Bülow & Tamada Patentanwälte Rotbuchenstraße 6 81547 MÜNCHEN	von Biedersee, Heidereich (DE) Berliner Ring 27 38556 BOKENSDORF	Waitzhofer, Frank (DE) Horn Kleimann Waitzhofer Ganghoferstraße 29a 80339 MÜNCHEN
Walter, Wolf-Jürgen (DE) Schirmerstraße 37 12524 BERLIN	Weitzel, Wolfgang (DE) Dr. Weitzel & Partner Patent- und Rechtsanwälte mbB Friedenstraße 10 89522 HEIDENHEIM	Winkler, Isolde (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN
Withers, Howard Keith (GB) df-mp Dörries Frank-Molnia & Pohlman Patentanwälte Rechtsanwälte PartG mbB Theatinerstraße 16 80333 MÜNCHEN	Wolff, Matthias (DE) Patentanwälte Bernhardt/Wolff Partnerschaft Europaallee 17 66113 SAARBRÜCKEN	Zeitler, Stephan (DE) Dr. Weitzel & Partner Patent- und Rechtsanwälte mbB Friedenstraße 10 89522 HEIDENHEIM

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Ziebig, Marlene (DE) Gulde & Partner Patent- und Rechtsanwaltskanzlei mbB Wallstraße 58/59 10179 BERLIN		
Löschungen	Deletions	Radiations	Meyer, Andreas Hans (DE) R. 154(1) MERH-IP Matias Erny Reichl Hoffmann Paul-Heyse-Straße 29 80336 MÜNCHEN	Rubio Sierra, Francisco Javier (ES) R. 154(1) Hewlett-Packard GmbH Postfach 104 Einsteinring 30 85609 DORNACH-ASCHHEIM	Weyand, Tim (DE) R. 154(1) Leonhard & Partner Patentanwälte Tal 30 80331 MÜNCHEN
			Zieger, Sieglinde (DE) R. 154(1) Bohnitzscher Straße 99 01662 MEIßEN		
DK	Dänemark	Denmark	Danemark		
Änderungen	Amendments	Modifications	Hansen, Lene (DK) Guardian IP Consulting I/S Diplomvej, Building 381 2800 KGS. LYNGBY		
Löschungen	Deletions	Radiations	Bendiksen, Henrik (DK) cf. DE Symphogen A/S Elektrovej 375 2800 LYNGBY	Öberg, Kasper Johannes (SE) cf. SE Budde Schou A/S Hausergade 3 1128 COPENHAGEN K	
ES	Spanien	Spain	Espagne		
Änderungen	Amendments	Modifications	Lopez Marchena, Juan Luis (ES) Calle de la Paz 14 - 2 ^a - 3 ^a 46003 VALENCIA		
Löschungen	Deletions	Radiations	Alonso Langle, Emilio (ES) R. 154(1) Buenvista, 2 28250 TORRELODONES (MADRID)		
FR	Frankreich	France	France		
Änderungen	Amendments	Modifications	Berbinau, Pierre Jean Marie (FR) LLR 11, boulevard de Sébastopol 75001 PARIS	Breesé, Pierre (FR) Fidal Innovation Tour Prisma 4/6, avenue d'Alsace 92400 COURBEVOIE - LA DÉFENSE	Caspar, Catherine (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 38-40, rue du Général Leclerc 92794 ISSY LES MOULINEAUX CEDEX 9
			Cochet, Bertrand (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 38-40, rue du Général Leclerc 92794 ISSY LES MOULINEAUX CEDEX 9	Coda, Sandrine (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 38-40, rue du Général Leclerc 92794 ISSY LES MOULINEAUX CEDEX 9	Daudé, Delphine (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 38-40, rue du Général Leclerc 92794 ISSY LES MOULINEAUX CEDEX 9
			Dulout, Maryse (FR) Fidal Innovation Tour Prisma 4/6, avenue d'Alsace 92400 COURBEVOIE - LA DÉFENSE	Froger, Marie-Hélène (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 4, rue du Clos Courtel BP 91226 35512 CESSON SÉVIGNÉ CEDEX	Guillerm, Patrice (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 4, rue du Clos Courtel BP 91226 35512 CESSON SÉVIGNÉ CEDEX
			Jeune, Pascale (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 38-40, rue du Général Leclerc 92794 ISSY LES MOULINEAUX CEDEX 9	Lecomte, Isabelle (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 38-40, rue du Général Leclerc 92794 ISSY LES MOULINEAUX CEDEX 9	Menville, Laure (FR) Rhodia Operations IAM Recherche & Innovation Centre de Lyon 85, avenue des frères Perret 69192 SAINT FONTS
			Millet, Sandrine (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 38-40, rue du Général Leclerc 92794 ISSY LES MOULINEAUX CEDEX 9	Rivière, Sophie (FR) SEB Développement SAS Les 4 M - Chemin du Petit Bois B.P. 172 69134 ECULLY CEDEX	Simon, Viviane (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 4, rue du Clos Courtel BP 91226 35512 CESSON SÉVIGNÉ CEDEX

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
			Thiel, Frédéric (FR) Orange/IMT/OLPS/IPL Intellectual Property & Licensing - Patents 4, rue du Clos Courtel BP 91226 35512 CESSON SÉVIGNÉ CEDEX
Löschungen	Deletions	Radiations	Le Vaguerèse, Sylvain Jacques (FR) cf. BE AGC France 114, Bureaux de la Colline 92213 SAINT-CLOUD CEDEX
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Cunliffe, Caroline Jane (GB) UCB Celltech Patents Department 208 Bath Road SLOUGH, BERKSHIRE SL1 3WE
Änderungen	Amendments	Modifications	Adams, Harvey Vaughan John (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Atkinson, Ralph (GB) Atkinson & Company Intellectual Property Limited 10 Fitzroy Square LONDON W1T 5HP
			Bailey, Richard Alan (GB) Bailey IP Consulting Limited 142 Leckhampton Road CHELTENHAM, GLOS. GL53 0DH
			Barnes, Philip Michael (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Booth, Catherine Louise (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Clark, Jane Anne (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Cole, Douglas Lloyd (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Cozens, Paul Dennis (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Drywood, Rosalind Aeron (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Duckett, Anthony Joseph (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Eddowes, Simon (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Evenson, Jane Harriet (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Frith, Richard William (GB) Alchemie IP Mere House Brook Street KNUTSFORD, CHESHIRE WA16 8GP
			Garner, Stephen (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Garratt, Peter Douglas (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Gibbs, Bethany Katherine (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Gill, Sharaz Michael (GB) Skepsis Ltd 3rd Floor 14 Hanover Street LONDON W1S 1YH
			Griffin, Philippa Jane (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Hamer, Christopher K. (CA) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Hector, Annabel Mary (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Hirsz, Christopher Stanislaw (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Houle, Timothy James (GB) Canon Europe Limited 3 The Square Stockley Park UXBRIDGE, MIDDLESEX UB11 1ET
			Johnson, William Benjamin (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Kazi, Ilya (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Kramer, Dani (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Leach, Sean Adam (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			MacDougall, Alan John Shaw (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			MacLean, Martin Robert (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Maitland, Matthew (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Malone, Lauris Elaine (GB) Murgitroyd & Company Scotland House 165-169 Scotland Street GLASGOW G5 8PL

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Mercer, Daniel John (GB) Secerna LLP The Catalyst Baird Lane Heslington East YORK YO10 5GA	Miller, David James (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Parnham, Kevin (GB) Parnham IP Services Limited Nottingham Clean Tech Centre 63-67 St Peter's Street NOTTINGHAM NG7 3EN
			Pitchford, James Edward (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Read, David Graham (GB) Bartle Read Liverpool Science Park 131 Mount Pleasant LIVERPOOL L3 5TF	Simpson, Tobias Rutger (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Smith, Caitlin Marie-Josephine (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Smith, Jeremy (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Stott, Michael John (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Theisen, Andreas Robert (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Vienne, Aymeric Charles Emile (FR) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Vigars, Christopher Ian (GB) Astrum ElementOne Limited Tower House Fairfax Street BRISTOL BS1 3BN
			Warren, Caroline Elisabeth (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Zvesper, Thomas (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	
Löschungen	Deletions	Radiations	Bridges, Sam (GB) R. 154(2)(a) 76 Boston Place LONDON NW1 6EX	Moir, Michael Christopher (GB) R. 154(1) Steelwood Intellectual Property Services Bennetts Finch Lane BEACONSFIELD, BUCKS. HP9 2TL	Perry, Robert Edward (GB) R. 154(1) Gill Jennings & Every LLP The Broadgate Tower 20 Primrose Street LONDON EC2A 2ES
			Pett, Christopher Phineas (GB) R. 154(1) Dehns St Bride's House 10 Salisbury Square LONDON EC4Y 8JD	Robson, Hazel Marie (GB) R. 154(1) Harrison Goddard Foote LLP Belgrave Hall Belgrave Street LEEDS LS2 8DD	Warren, Keith Stanley (GB) R. 154(1) Baron Warren Redfern Cambridge House 100 Cambridge Grove Hammersmith LONDON W6 0LE
IT	Italien	Italy	Italie		
Änderungen	Amendments	Modifications	Grimaldo, Andrea (IT) Franco Martegani S.r.l. Via Carlo Alberto, 41 20900 MONZA (MB)	Jaumann, Paolo (IT) Jaumann sas di Paolo Jaumann & C. Via San Giovanni sul muro, 13 20121 MILANO	Pio, Federico (IT) Micron Semiconductor Italia S.r.l. Via Torri Bianche, 24 20871 VIMERCATE (MB)
			Vanosi, Adelio Valeriano (IT) Ing. C. Corradini & C. S.r.l. Piazza Luigi di Savoia, 24 20124 MILANO		
Löschungen	Deletions	Radiations	Fiammenghi, Carlo (IT) R. 154(1) Fiammenghi - Fiammenghi Studio Associato Via Quattro Fontane, 31 00184 ROMA		
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas		
Änderungen	Amendments	Modifications	Bottema, Johan Jan (NL) Nederlandsch Octrooibureau J.W. Frisolaan 13 2517 JS DEN HAAG	Dekker-Garms, Alwine Emilie (NL) RaTiO I/P Pieter Zeemanstraat 57 5621 CR EINDHOVEN	Hutter, Jacobus Johannes (NL) Nederlandsch Octrooibureau J.W. Frisolaan 13 2517 JS DEN HAAG
			Jennen, Peter Leonardus Hendricus (NL) Octrooibureau Van der Lely N.V. Cornelis van der Lelylaan 1 3147 PB MAASSLUIS	Jorritsma, Ruurd (NL) Nederlandsch Octrooibureau J.W. Frisolaan 13 2517 JS DEN HAAG	Nijs, Erik Anton Marie (NL) Octrooibureau Van der Lely N.V. Cornelis van der Lelylaan 1 3147 PB MAASSLUIS
			Postma, Robert Erwin (NL) Octrooibureau Van der Lely N.V. Cornelis van der Lelylaan 1 3147 PB MAASSLUIS	van Westenbrugge, Andries (NL) Nederlandsch Octrooibureau J.W. Frisolaan 13 2517 JS DEN HAAG	Wijers, Barbara Laetitia (NL) Octrooibureau Van der Lely N.V. Cornelis van der Lelylaan 1 3147 PB MAASSLUIS

Vertragsstaat Contracting state État contractant						
NO Norwegen Norway Norvège						
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Eide, Geirfinn (NO) Acapo AS Brynsveien 5 0667 OSLO			
Änderungen	Amendments	Modifications	Wulff, Marianne Weiby (NO) Gunnar Schjelderupsvei 11K 0485 OSLO			
PL Polen Poland Pologne						
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Woźniak, Jolanta (PL) Kancelaria Rzecznikowska Patent ul. Przemysłowa 3, lokal 103 44-203 RYBNIK			
Änderungen	Amendments	Modifications	Kicińska-Fujawa, Alicja (PL) JWP Rzeczniczcy Patentowi Dorota Rzążewska sp.j. ul. Żelazna 28/30 00-833 WARSZAWA			
Löschungen	Deletions	Radiations	Wojtynek, Danuta (PL) R. 154(1) Rzecznik Patentowy ul. B. Chrobrego 2/174 40-881 KATOWICE			
PT Portugal Portugal Portugal						
Löschungen	Deletions	Radiations	de Sampaio, António Luis (PT) R. 154(2)(a) J.E. Dias Costa Lda. Rua do Salitre, 195 1269-063 LISBOA			
RO Rumänien Romania Roumanie						
Löschungen	Deletions	Radiations	Enescu, Lucian (RO) R. 154(2)(a) Rominvent S.A. 35, Ermil Pangratti Str. 1st Floor Sector 1 011882 BUCHAREST			
RS Serbien Serbia Serbie						
Änderungen	Amendments	Modifications	Petošević, Slobodan (RS) Petosevic doo Kneza Mihaila 1-3 11000 BEOGRAD	Zatezalo, Mihajlo (RS) Petosevic doo Kneza Mihaila 1-3 11000 BEOGRAD		
SE Schweden Sweden Suède						
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Öberg, Kasper Johannes (SE) cf. DK Brann AB Ideon Science Park Scheelevägen 17 223 70 LUND			
Änderungen	Amendments	Modifications	Egeröd, Lisbeth (SE) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	Engstrand, Maria Linnéa (SE) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	Ernby, Nils Axel Thomas (SE) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	
			Hammond, Andrew David (GB) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	Jardle, Marie-Louise (SE) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	Lindberg Dahlin, Katrin (SE) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	
			Månsson, Anna (SE) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	Rehse, Helen (GB) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	Romare, Laila Anette (SE) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	
			Sun, Yiran (SE) Sony Mobile Communications AB IPR Department Mobilvägen 221 88 LUND	Szelagowski, Helen (GB) cf. Rehse, Helen (GB)	Tottie, Louise (SE) Valea AB Lilla Bommen 3A Box 1098 405 23 GÖTEBORG	

Vertragsstaat
Contracting state
État contractant

Vink, Charlotta (SE)
Valea AB
Lilla Bommen 3A
Box 1098
405 23 GÖTEBORG

Wiklund, Ronney (SE)
Valea AB
Lilla Bommen 3A
Box 1098
405 23 GÖTEBORG

Winqvist, Jens Pontus (SE)
Valea AB
Lilla Bommen 3A
Box 1098
405 23 GÖTEBORG

TR **Türkei** **Turkey** **Turquie**

Änderungen

Amendments

Modifications

Barkale, Mehmet Mesut (TR)
Nisantasi MH
Dr. M. Hulusi Baybal CD
Demirci Is Mrk.
B Blok K:8 No:807
42060 KONYA

Gökçen, Bülent (TR)
Gokcen Fikri Sinai Haklar
Danismanlik A.S.
Abide-i Hürriyet Caddesi Günes
Apartmani No:105 KAT:3 D:4
Sisli
34381 ISTANBUL

**Hinweise für die Zahlung von
Gebühren, Auslagen und
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2014, A37 ff.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 3, ABI. EPA 2014.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter www.epo.org/fees veröffentlicht.

**Guidance for the payment of
fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2014, A37 ff.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in Supplementary publication 3, OJ EPO 2014.

Fee information is also published on the EPO website: www.epo.org/fees.

**Avis concernant le paiement des
taxes, redevances et tarifs de
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2014, A37 s.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 3, JO OEB 2014.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet www.epo.org/fees.

Erratum ABI. EPA März 2014

Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen, in der vom 1. April 2014 geltenden Fassung

ABI. EPA 2014, A37, Seite 7:
Bitte beachten Sie die Berichtigung auf Seite 7 dieses Gebührenhinweises: der Betrag für die Erteilungsgebühr (Code 007) wurde ursprünglich falsch veröffentlicht (815 EUR) und musste auf den Betrag von **915 EUR** korrigiert werden. Diese Korrektur wurde sowohl in der HTML- als in der PDF-Version vorgenommen und mit einer Anmerkung der Redaktion Amtsblatt kenntlich gemacht.

Erratum OJ EPO March 2014

Guidance for the payment of fees, expenses and prices applicable as from 1 April 2014

OJ EPO 2014, A37, page 7:
Please note that in page 7 of this fees guidance, the amount of the fee for grant (Code 007) initially published is incorrect (815 EUR) and shall be corrected by the amount of **915 EUR**. The correction has been already made in the HTML and PDF version of the Official Journal with an editorial note to clearly indicate where this correction was made.

Erratum JO OEB mars 2014

Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente applicable à compter du 1^{er} avril 2014

JO OEB 2014, A37, page 7 :
Veuillez noter qu'à la page 7 de cet avis concernant les taxes, le montant de la taxe de délivrance initialement publié est incorrect (815 EUR) et doit être corrigé par le montant de **915 EUR**. La correction a déjà été effectuée dans la version HTML et PDF du journal officiel avec une note de la rédaction précisant clairement où cette correction a été faite.

BESCHWERDEKAMMERN
BOARDS OF APPEAL
CHAMBRES DE RECOURS

Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen der Beschwerdekammern und der Großen Beschwerdekammer (Stand 31.3.2014)

Index of published decisions of the boards of appeal and the Enlarged Board of Appeal (as at 31.3.2014)

Liste des décisions publiées des chambres de recours et de la Grande Chambre de recours

(situation au 31.3.2014)

Große Beschwerdekammer

Enlarged Board

Grande Chambre de Recours

G 0001/83	OJ 1985,060	G 0002/91	OJ 1992,206	G 0009/92	OJ 1994,875	G 0006/95	OJ 1996,649	G 0002/03	OJ 2004,448
G 0005/83	OJ 1985,064	G 0003/91	OJ 1993,008	G 0010/92	OJ 1994,633	G 0007/95	OJ 1996,626	G 0003/03	OJ 2005,344
G 0006/83	OJ 1985,067	G 0004/91	OJ 1993,707	G 0001/93	OJ 1994,541	G 0008/95	OJ 1996,481	G 0001/04	OJ 2006,334
G 0001/84	OJ 1985,299	G 0005/91	OJ 1992,617	G 0002/93	OJ 1995,275	G 0001/97	OJ 2000,322	G 0002/04	OJ 2005,549
G 0001/86	OJ 1987,447	G 0006/91	OJ 1992,491	G 0003/93	OJ 1995,018	G 0002/97	OJ 1999,123	G 0003/04	OJ 2006,118
G 0001/88	OJ 1989,189	G 0007/91	OJ 1993,356	G 0004/93	OJ 1994,875	G 0003/97	OJ 1999,245	G 0001/05	OJ 2007,362
G 0002/88	OJ 1990,093	G 0008/91	OJ 1993,346		(Footnote)	G 0004/97	OJ 1999,270	G 0001/05	OJ 2008,271
G 0004/88	OJ 1989,480	Corr.	OJ 1993,478	G 0005/93	OJ 1994,447	G 0001/98	OJ 2000,111	G 0001/06	OJ 2008,307
G 0005/88	OJ 1991,137	G 0009/91	OJ 1993,408	G 0007/93	OJ 1994,775	G 0002/98	OJ 2001,413	G 0002/06	OJ 2009,306
G 0006/88	OJ 1990,114	G 0010/91	OJ 1993,420	G 0008/93	OJ 1994,887	G 0003/98	OJ 2001,062	G 0001/07	OJ 2011,134
G 0007/88	OJ 1991,137	G 0011/91	OJ 1993,125	G 0009/93	OJ 1994,891	G 0004/98	OJ 2001,131	G 0002/07	OJ 2012,130
G 0008/88	OJ 1991,137	G 0012/91	OJ 1994,285	G 0010/93	OJ 1995,172	G 0001/99	OJ 2001,381	G 0001/08	OJ 2012,206
G 0001/89	OJ 1991,155	G 0001/92	OJ 1993,277	G 0001/94	OJ 1994,787	G 0002/99	OJ 2001,083	G 0002/08	OJ 2010,456
G 0002/89	OJ 1991,166	G 0002/92	OJ 1993,591	G 0002/94	OJ 1996,401	G 0003/99	OJ 2002,347	G 0003/08	OJ 2011,010
G 0003/89	OJ 1993,117	G 0003/92	OJ 1994,607	G 0001/95	OJ 1996,615	G 0001/02	OJ 2003,165	G 0004/08	OJ 2010,572
G 0001/90	OJ 1991,275	G 0004/92	OJ 1994,149	G 0002/95	OJ 1996,555	G 0002/02	OJ 2004,483	G 0001/09	OJ 2011,336
G 0002/90	OJ 1992,010	G 0005/92	OJ 1994,022	G 0003/95	OJ 1996,169	G 0003/02	OJ 2004,483	G 0001/10	OJ 2013,194
G 0001/91	OJ 1992,253	G 0006/92	OJ 1994,025	G 0004/95	OJ 1996,412	G 0001/03	OJ 2004,413	G 0002/10	OJ 2012,376

Juristische Kammer

Legal Board

Chambre juridique

J 0001/78	OJ 1979,285	J 0021/82	OJ 1984,065	J 0012/86	OJ 1988,083	J 0033/89	OJ 1991,288	J 0028/94	OJ 1997,400
J 0002/78	OJ 1979,283	J 0023/82	OJ 1983,127	J 0014/86	OJ 1988,085	J 0037/89	OJ 1993,201	J 0029/94	OJ 1998,147
J 0001/79	OJ 1980,034	J 0024/82	OJ 1984,467	J 0015/86	OJ 1988,417	J 0003/90	OJ 1991,550	J 0003/95	OJ 1997,493
J 0005/79	OJ 1980,071	J 0025/82	OJ 1984,467	J 0018/86	OJ 1988,165	J 0006/90	OJ 1993,714	J 0022/95	OJ 1998,569
J 0006/79	OJ 1980,225	J 0026/82	OJ 1984,467	J 0022/86	OJ 1987,280	J 0007/90	OJ 1993,133	J 0026/95	OJ 1999,668
J 0001/80	OJ 1980,289	J 0006/83	OJ 1985,097	J 0024/86	OJ 1987,399	J 0013/90	OJ 1994,456	J 0029/95	OJ 1996,489
J 0003/80	OJ 1980,092	J 0007/83	OJ 1984,211	J 0025/86	OJ 1987,475	J 0014/90	OJ 1992,505	J 0032/95	OJ 1999,733
J 0004/80	OJ 1980,351	J 0008/83	OJ 1985,102	J 0028/86	OJ 1988,085	J 0016/90	OJ 1992,260	J 0007/96	OJ 1999,443
J 0005/80	OJ 1981,343	J 0012/83	OJ 1985,006	J 0029/86	OJ 1988,084	J 0027/90	OJ 1993,422	J 0016/96	OJ 1998,347
J 0007/80	OJ 1981,137	J 0005/84	OJ 1985,306	J 0033/86	OJ 1988,084	J 0030/90	OJ 1992,516	J 0018/96	OJ 1998,403
J 0008/80	OJ 1980,293	J 0008/84	OJ 1985,261	J xxxx/86 -	OJ 1987,528	J 0001/91	OJ 1993,281	J 0024/96	OJ 2001,434
J 0011/80	OJ 1981,141	J 0009/84	OJ 1985,233	J 0901/86		J 0003/91	OJ 1994,365	J 0029/96	OJ 1998,581
J 0012/80	OJ 1981,143	J 0010/84	OJ 1985,071	J 0002/87	OJ 1988,330	J 0004/91	OJ 1992,402	J 0008/98	OJ 1999,687
J 0015/80	OJ 1981,213	J 0012/84	OJ 1985,108	J 0003/87	OJ 1989,003	J 0005/91	OJ 1993,657	J 0009/98	OJ 2003,184
Corr.	OJ 1981,546	J 0013/84	OJ 1985,034	J 0004/87	OJ 1988,172	J 0006/91	OJ 1994,349	J 0010/98	OJ 2003,184
J 0019/80	OJ 1981,065	J 0016/84	OJ 1985,357	J 0005/87	OJ 1987,295	J 0011/91	OJ 1994,028	J 0015/98	OJ 2001,183
J 0021/80	OJ 1981,101	J 0018/84	OJ 1987,215	J 0007/87	OJ 1988,422	J 0014/91	OJ 1993,479	J 0017/98	OJ 2000,399
J 0026/80	OJ 1982,007	J 0020/84	OJ 1987,095	J 0008/87	OJ 1989,009	J 0015/91	OJ 1994,296	J 0021/98	OJ 2000,406
J 0001/81	OJ 1983,053	J 0021/84	OJ 1986,075	J 0009/87	OJ 1989,009	J 0016/91	OJ 1994,028	J 0009/99	OJ 2004,309
J 0003/81	OJ 1982,100	J 0001/85	OJ 1985,126	J 0010/87	OJ 1989,323	J 0017/91	OJ 1994,225	J 0014/00	OJ 2002,432
J 0004/81	OJ 1981,543	J 0004/85	OJ 1986,205	J 0011/87	OJ 1988,367	J 0002/92	OJ 1994,375	J 0002/01	OJ 2005,088
J 0005/81	OJ 1982,155	J 0011/85	OJ 1986,001	J 0012/87	OJ 1989,366	J 0011/92	OJ 1995,025	J 0008/01	OJ 2003,003
J 0007/81	OJ 1983,089	J 0012/85	OJ 1986,155	J 0014/87	OJ 1988,295	J 0027/92	OJ 1995,288	J 0012/01	OJ 2003,431
J 0008/81	OJ 1982,010	J 0013/85	OJ 1987,523	J 0020/87	OJ 1989,067	J 0041/92	OJ 1995,093	J 0024/03	OJ 2004,544
J 0001/82	OJ 1982,293	J 0014/85	OJ 1987,047	J 0026/87	OJ 1989,329	J 0047/92	OJ 1995,180	J 0025/03	OJ 2006,395
J 0003/82	OJ 1983,171	J 0015/85	OJ 1986,395	J xxxx/87 -	OJ 1988,323	J 0002/93	OJ 1995,675	J 0028/03	OJ 2005,597
J 0004/82	OJ 1982,385	J 0018/85	OJ 1987,356	J 0902/87		J 0010/93	OJ 1997,091	J 0018/04	OJ 2006,560
J 0007/82	OJ 1982,391	J 0020/85	OJ 1987,102	J xxxx/87 -	OJ 1988,177	J 0018/93	OJ 1997,326	J 0003/06	OJ 2009,170
J 0008/82	OJ 1984,155	J 0021/85	OJ 1986,117	J 0903/87		J 0007/94	OJ 1995,817	J 0008/07	OJ 2009,216
J 0009/82	OJ 1983,057	J 0022/85	OJ 1987,455	J 0004/88	OJ 1989,483	J 0008/94	OJ 1997,017	J 0010/07	OJ 2008,567
J 0010/82	OJ 1983,094	J 0023/85	OJ 1987,095	J 0011/88	OJ 1989,433	J 0011/94	OJ 1995,596	J 0002/08	OJ 2010,100
J 0012/82	OJ 1983,221	J xxxx/xx -	OJ 1985,159	J 0015/88	OJ 1990,445	J 0014/94	OJ 1995,825	J 0018/09	OJ 2011,480
J 0013/82	OJ 1983,012	J 0900/85		J 0022/88	OJ 1990,244	J 0016/94	OJ 1997,331	J 0021/09	OJ 2012,276
J 0014/82	OJ 1983,121	J 0002/86	OJ 1987,362	J 0025/88	OJ 1989,486	J 0020/94	OJ 1996,181	J 0008/10	OJ 2012,470

J 0016/82	OJ 1983,262	J 0003/86	OJ 1987,362	J 0001/89	OJ 1992,017	J 0021/94	OJ 1996,016	J 0025/10	OJ 2011,624
J 0018/82	OJ 1983,441	J 0004/86	OJ 1988,119	J 0019/89	OJ 1991,425	J 0027/94	OJ 1995,831	J 0004/11	OJ 2012,516
J 0019/82	OJ 1984,006	J 0006/86	OJ 1988,124	J 0020/89	OJ 1991,375	J 0028/94	OJ 1995,742		
Technische Kammern									
Technical boards									
Chambres techniques									
T 0001/80	OJ 1981,206	T 0186/84	OJ 1986,079	T 0022/88	OJ 1993,143	T 0024/91	OJ 1995,512	T 0736/95	OJ 2001,191
T 0002/80	OJ 1981,431	T 0192/84	OJ 1985,039	T 0039/88	OJ 1989,499	T 0060/91	OJ 1993,551	T 0850/95	OJ 1996,455
T 0004/80	OJ 1982,149	T 0194/84	OJ 1990,059	T 0047/88	OJ 1990,035	T 0108/91	OJ 1994,228	T 0850/95	OJ 1997,152
T 0006/80	OJ 1981,434	T 0195/84	OJ 1986,121	T 0073/88	OJ 1992,557	T 0187/91	OJ 1994,572	T 0931/95	OJ 2001,441
T 0007/80	OJ 1982,095	T 0198/84	OJ 1985,209	T 0087/88	OJ 1993,430	T 0227/91	OJ 1994,491	T 0939/95	OJ 1998,481
T 0001/81	OJ 1981,439	T 0208/84	OJ 1987,014	T 0119/88	OJ 1990,395	T 0255/91	OJ 1993,318	T 1007/95	OJ 1999,733
T 0002/81	OJ 1982,394	T 0237/84	OJ 1987,309	T 0129/88	OJ 1993,598	T 0289/91	OJ 1994,649	T 0080/96	OJ 2000,050
T 0005/81	OJ 1982,249	T 0258/84	OJ 1987,119	T 0145/88	OJ 1991,251	T 0369/91	OJ 1993,561	T 0161/96	OJ 1999,331
T 0006/81	OJ 1982,183	T 0271/84	OJ 1987,405	T 0158/88	OJ 1991,566	T 0384/91	OJ 1994,169	T 0742/96	OJ 1997,533
T 0007/81	OJ 1983,098	T 0273/84	OJ 1986,346	T 0182/88	OJ 1990,287	T 0384/91	OJ 1995,745	T 0755/96	OJ 2000,174
T 0009/81	OJ 1983,372	T 0287/84	OJ 1985,333	T 0185/88	OJ 1990,451	T 0409/91	OJ 1994,653	T 0789/96	OJ 2002,364
T 0012/81	OJ 1982,296	T 0288/84	OJ 1986,128	T 0197/88	OJ 1989,412	T 0435/91	OJ 1995,188	T 0990/96	OJ 1998,489
T 0015/81	OJ 1982,002	T 0017/85	OJ 1986,406	T 0198/88	OJ 1991,254	T 0455/91	OJ 1995,684	T 1028/96	OJ 2000,475
T 0017/81	OJ 1983,266	T 0022/85	OJ 1990,012	T 0208/88	OJ 1992,022	T 0470/91	OJ 1993,680	T 1054/96	OJ 1998,511
T 0017/81	OJ 1985,130	T 0025/85	OJ 1986,081	T 0212/88	OJ 1992,028	T 0473/91	OJ 1993,630	T 1105/96	OJ 1998,249
T 0018/81	OJ 1985,166	T 0026/85	OJ 1990,022	T 0227/88	OJ 1990,292	T 0552/91	OJ 1995,100	T 0142/97	OJ 2000,358
T 0019/81	OJ 1982,051	T 0037/85	OJ 1988,086	T 0238/88	OJ 1992,709	T 0561/91	OJ 1993,736	T 0167/97	OJ 1999,488
T 0020/81	OJ 1982,217	T 0066/85	OJ 1989,167	T 0261/88	OJ 1992,627	T 0598/91	OJ 1994,912	T 0227/97	OJ 1999,495
T 0021/81	OJ 1983,015	T 0068/85	OJ 1987,228	T 0261/88	OJ 1994/1-2	T 0640/91	OJ 1994,918	T 0298/97	OJ 2002,083
T 0022/81	OJ 1983,226	T 0092/85	OJ 1986,352	T 0293/88	OJ 1992,220	T 0830/91	OJ 1994,728	T 0315/97	OJ 1999,554
T 0024/81	OJ 1983,133	T 0099/85	OJ 1987,413	T 0320/88	OJ 1990,359	T 0843/91	OJ 1994,818	T 0323/97	OJ 2002,476
T 0026/81	OJ 1982,211	T 0110/85	OJ 1987,157	T 0371/88	OJ 1992,157	T 0843/91	OJ 1994,832	T 0450/97	OJ 1999,067
T 0032/81	OJ 1982,225	T 0115/85	OJ 1990,030	T 0401/88	OJ 1990,297	T 0925/91	OJ 1995,469	T 0517/97	OJ 2000,515
T 0010/82	OJ 1983,407	T 0116/85	OJ 1989,013	T 0426/88	OJ 1992,427	T 0934/91	OJ 1994,184	T 0631/97	OJ 2001,013
T 0011/82	OJ 1983,479	T 0123/85	OJ 1989,336	T 0459/88	OJ 1990,425	T 0937/91	OJ 1996,025	T 0951/97	OJ 1998,440
T 0013/82	OJ 1983,411	T 0127/85	OJ 1989,271	T 0461/88	OJ 1993,295	T 0951/91	OJ 1995,202	T 1129/97	OJ 2001,273
T 0022/82	OJ 1982,341	T 0133/85	OJ 1988,441	T 0493/88	OJ 1991,380	T 0001/92	OJ 1993,685	T 1149/97	OJ 2000,259
T 0032/82	OJ 1984,354	T 0149/85	OJ 1986,103	T 0514/88	OJ 1992,570	T 0027/92	OJ 1994,853	T 1173/97	OJ 1999,609
T 0036/82	OJ 1983,269	T 0152/85	OJ 1987,191	T 0536/88	OJ 1992,638	T 0096/92	OJ 1993,551	T 1194/97	OJ 2000,525
T 0037/82	OJ 1984,071	T 0153/85	OJ 1988,001	T 0544/88	OJ 1990,429	T 0112/92	OJ 1994,192	T 0004/98	OJ 2002,139
T 0039/82	OJ 1982,419	T 0155/85	OJ 1988,087	T 0550/88	OJ 1992,117	T 0160/92	OJ 1995,035	T 0097/98	OJ 2002,183
T 0041/82	OJ 1982,256	T 0163/85	OJ 1990,379	T 0586/88	OJ 1993,313	T 0164/92	OJ 1995,305	T 0226/98	OJ 2002,498
T 0052/82	OJ 1983,416	T 0171/85	OJ 1987,160	T 0635/88	OJ 1993,608	Corr.	OJ 1995,387	T 0428/98	OJ 2001,494
T 0054/82	OJ 1983,446	T 0213/85	OJ 1987,482	T 0648/88	OJ 1991,292	T 0341/92	OJ 1995,373	T 0473/98	OJ 2001,231
T 0057/82	OJ 1982,306	T 0219/85	OJ 1986,376	T 0002/89	OJ 1991,051	T 0371/92	OJ 1995,324	T 0587/98	OJ 2000,497
T 0065/82	OJ 1983,327	T 0222/85	OJ 1988,128	T 0005/89	OJ 1992,348	T 0465/92	OJ 1996,032	T 0656/98	OJ 2003,385
T 0084/82	OJ 1983,451	T 0226/85	OJ 1988,336	T 0014/89	OJ 1990,432	T 0472/92	OJ 1998,161	T 0685/98	OJ 1999,346
T 0094/82	OJ 1984,075	T 0229/85	OJ 1987,237	T 0060/89	OJ 1992,268	T 0501/92	OJ 1996,261	T 0728/98	OJ 2001,319
T 0109/82	OJ 1984,473	T 0231/85	OJ 1989,074	T 0079/89	OJ 1992,283	T 0514/92	OJ 1996,270	T 0777/98	OJ 2001,509
T 0110/82	OJ 1983,274	T 0232/85	OJ 1986,019	T 0093/89	OJ 1992,718	T 0585/92	OJ 1996,129	T 1020/98	OJ 2003,533
T 0113/82	OJ 1984,010	T 0244/85	OJ 1988,216	T 0130/89	OJ 1991,514	T 0597/92	OJ 1996,135	T 1026/98	OJ 2003,441
T 0114/82	OJ 1983,323	T 0248/85	OJ 1986,261	T 0148/89	OJ 1994,898	T 0649/92	OJ 1998,097	T 0035/99	OJ 2000,447
T 0115/82	OJ 1983,323	T 0260/85	OJ 1989,105	T 0182/89	OJ 1991,391	T 0655/92	OJ 1998,017	T 0451/99	OJ 2003,334
T 0119/82	OJ 1984,217	T 0271/85	OJ 1988,341	T 0200/89	OJ 1992,046	T 0659/92	OJ 1995,519	T 0507/99	OJ 2003,225
T 0128/82	OJ 1984,164	T 0291/85	OJ 1988,302	T 0202/89	OJ 1992,223	T 0694/92	OJ 1997,408	T 0525/99	OJ 2003,452
T 0130/82	OJ 1984,172	T 0292/85	OJ 1989,275	T 0210/89	OJ 1991,433	T 0769/92	OJ 1995,525	T 0711/99	OJ 2004,550
T 0146/82	OJ 1985,267	T 0007/86	OJ 1988,381	T 0220/89	OJ 1992,295	T 0802/92	OJ 1995,379	T 0964/99	OJ 2002,004
T 0150/82	OJ 1984,309	T 0009/86	OJ 1988,012	T 0231/89	OJ 1993,013	T 0804/92	OJ 1994,862	T 0998/99	OJ 2005,229
T 0152/82	OJ 1984,301	T 0017/86	OJ 1989,297	T 0250/89	OJ 1992,355	T 0820/92	OJ 1995,113	T 1080/99	OJ 2002,568
T 0161/82	OJ 1984,551	Corr.	OJ 1989,415	T 0268/89	OJ 1994,050	T 0867/92	OJ 1995,126	T 0009/00	OJ 2002,275
T 0162/82	OJ 1987,533	T 0019/86	OJ 1989,025	T 0275/89	OJ 1992,126	T 0892/92	OJ 1994,664	T 0278/00	OJ 2003,546
T 0172/82	OJ 1983,493	T 0023/86	OJ 1987,316	T 0300/89	OJ 1991,480	T 0923/92	OJ 1996,564	T 0641/00	OJ 2003,352
T 0181/82	OJ 1984,401	T 0026/86	OJ 1988,019	T 0323/89	OJ 1992,169	T 0930/92	OJ 1996,191	T 0708/00	OJ 2004,160
T 0184/82	OJ 1984,261	T 0038/86	OJ 1990,384	T 0357/89	OJ 1993,146	T 0933/92	OJ 1994,740	T 0778/00	OJ 2001,554
T 0185/82	OJ 1984,174	T 0063/86	OJ 1988,224	T 0387/89	OJ 1992,583	T 0939/92	OJ 1996,309	T 0824/00	OJ 2004,005
T 0191/82	OJ 1985,189	T 0114/86	OJ 1987,485	T 0418/89	OJ 1993,020	T 0951/92	OJ 1996,053	T 0986/00	OJ 2003,554
T 0192/82	OJ 1984,415	T 0117/86	OJ 1989,401	T 0426/89	OJ 1992,172	T 0952/92	OJ 1995,755	T 1173/00	OJ 2004,016
T 0002/83	OJ 1984,265	T 0162/86	OJ 1988,452	T 0448/89	OJ 1992,361	T 1002/92	OJ 1995,605	T 0015/01	OJ 2006,153
T 0004/83	OJ 1983,498	T 0166/86	OJ 1987,372	T 0482/89	OJ 1992,646	T 1055/92	OJ 1995,214	T 0131/01	OJ 2003,115

T 0006/83	OJ 1990,005	T 0197/86	OJ 1989,371	T 0485/89	OJ 1993,214	T 0039/93	OJ 1997,134	Corr.	OJ 2003,282
T 0013/83	OJ 1984,428	T 0219/86	OJ 1988,254	T 0516/89	OJ 1992,436	T 0074/93	OJ 1995,712	T 0295/01	OJ 2002,251
T 0014/83	OJ 1984,105	T 0234/86	OJ 1989,079	T 0534/89	OJ 1994,464	T 0082/93	OJ 1996,274	T 0694/01	OJ 2003,250
T 0017/83	OJ 1984,307	T 0237/86	OJ 1988,261	T 0560/89	OJ 1992,725	T 0085/93	OJ 1998,183	T 1007/01	OJ 2005,240
T 0020/83	OJ 1983,419	T 0246/86	OJ 1989,199	T 0576/89	OJ 1993,543	T 0167/93	OJ 1997,229	T 1158/01	OJ 2005,110
T 0036/83	OJ 1986,295	T 0254/86	OJ 1989,115	T 0580/89	OJ 1993,218	T 0254/93	OJ 1998,285	T 0619/02	OJ 2007,063
T 0049/83	OJ 1984,112	T 0281/86	OJ 1989,202	T 0603/89	OJ 1992,230	T 0276/93	OJ 1996,330	T 0890/02	OJ 2005,497
T 0069/83	OJ 1984,357	T 0290/86	OJ 1992,414	T 0604/89	OJ 1992,240	T 0296/93	OJ 1995,627	T 0713/02	OJ 2006,267
T 0095/83	OJ 1985,075	T 0299/86	OJ 1988,088	T 0666/89	OJ 1993,495	T 0356/93	OJ 1995,545	T 1091/02	OJ 2005,014
T 0144/83	OJ 1986,301	T 0317/86	OJ 1989,378	T 0695/89	OJ 1993,152	T 0422/93	OJ 1997,025	T 1183/02	OJ 2003,404
T 0164/83	OJ 1987,149	T 0349/86	OJ 1988,345	T 0702/89	OJ 1994,472	T 0433/93	OJ 1997,509	T 0039/03	OJ 2006,362
T 0169/83	OJ 1985,193	T 0378/86	OJ 1988,386	T 0716/89	OJ 1992,132	T 0583/93	OJ 1996,496	T 0190/03	OJ 2006,502
T 0170/83	OJ 1984,605	T 0385/86	OJ 1988,308	T 0760/89	OJ 1994,797	T 0590/93	OJ 1995,337	T 0258/03	OJ 2004,575
T 0173/83	OJ 1987,465	T 0389/86	OJ 1988,087	T 0780/89	OJ 1993,440	Corr.	OJ 1995,387	T 0307/03	OJ 2009,422
T 0188/83	OJ 1984,555	T 0390/86	OJ 1989,030	T 0784/89	OJ 1992,438	T 0647/93	OJ 1995,132	T 0309/03	OJ 2004,091
T 0201/83	OJ 1984,481	T 0406/86	OJ 1989,302	T 0789/89	OJ 1994,482	T 0726/93	OJ 1995,478	T 0315/03	OJ 2005,246
T 0204/83	OJ 1985,310	T 0416/86	OJ 1989,309	T 0003/90	OJ 1992,737	T 0798/93	OJ 1997,363	T 0315/03	OJ 2006,015
T 0205/83	OJ 1985,363	T 0002/87	OJ 1988,264	T 0019/90	OJ 1990,476	T 0803/93	OJ 1996,204	T 0383/03	OJ 2005,159
T 0206/83	OJ 1987,005	T 0009/87	OJ 1989,438	T 0034/90	OJ 1992,454	T 0840/93	OJ 1996,335	T 0992/03	OJ 2007,557
T 0214/83	OJ 1985,010	T 0016/87	OJ 1992,212	T 0047/90	OJ 1991,486	T 0860/93	OJ 1995,047	T 1020/03	OJ 2007,204
T 0219/83	OJ 1986,211	T 0019/87	OJ 1988,268	T 0089/90	OJ 1992,456	T 0926/93	OJ 1997,447	T 1110/03	OJ 2005,302
Corr.	OJ 1986,328	T 0028/87	OJ 1989,383	T 0097/90	OJ 1993,719	T 0977/93	OJ 2001,084	T 0154/04	OJ 2008,046
T 0220/83	OJ 1986,249	T 0035/87	OJ 1988,134	T 0110/90	OJ 1994,557	T 0986/93	OJ 1996,215	T 0388/04	OJ 2007,016
T 0006/84	OJ 1985,238	T 0051/87	OJ 1991,177	T 0154/90	OJ 1993,505	T 0097/94	OJ 1998,467	T 0474/04	OJ 2006,129
T 0013/84	OJ 1986,253	T 0056/87	OJ 1990,188	T 0182/90	OJ 1994,641	T 0143/94	OJ 1996,430	T 1040/04	OJ 2006,597
T 0031/84	OJ 1986,369	T 0059/87	OJ 1988,347	T 0270/90	OJ 1993,725	T 0207/94	OJ 1999,273	T 1178/04	OJ 2008,080
T 0032/84	OJ 1986,009	T 0059/87	OJ 1991,561	T 0272/90	OJ 1991,205	T 0284/94	OJ 1999,464	T 1181/04	OJ 2005,312
T 0038/84	OJ 1984,368	T 0077/87	OJ 1990,280	T 0290/90	OJ 1992,368	T 0329/94	OJ 1998,241	T 1242/04	OJ 2007,421
T 0042/84	OJ 1988,251	T 0081/87	OJ 1990,250	T 0324/90	OJ 1993,033	T 0382/94	OJ 1998,024	T 1255/04	OJ 2005,424
T 0051/84	OJ 1986,226	T 0117/87	OJ 1989,127	T 0367/90	OJ 1992,529	T 0386/94	OJ 1996,658	T 1319/04	OJ 2009,36
T 0057/84	OJ 1987,053	T 0118/87	OJ 1991,474	T 0376/90	OJ 1994,906	T 0501/94	OJ 1997,193	T 1374/04	OJ 2007,313
T 0073/84	OJ 1985,241	T 0124/87	OJ 1989,491	T 0390/90	OJ 1994,808	Corr.	OJ 1997,376	T 0083/05	OJ 2007,644
T 0080/84	OJ 1985,269	T 0128/87	OJ 1989,406	T 0409/90	OJ 1993,040	T 0522/94	OJ 1998,421	T 0083/05	OJ 2014,A39
T 0081/84	OJ 1988,207	T 0139/87	OJ 1990,068	T 0484/90	OJ 1993,448	T 0631/94	OJ 1996,067	T 0263/05	OJ 2008,329
T 0089/84	OJ 1984,562	T 0170/87	OJ 1989,441	T 0513/90	OJ 1994,154	T 0750/94	OJ 1998,032	T 0514/05	OJ 2006,526
T 0094/84	OJ 1986,337	T 0193/87	OJ 1993,207	T 0553/90	OJ 1993,666	T 0840/94	OJ 1996,680	T 1093/05	OJ 2008,430
T 0106/84	OJ 1985,132	T 0245/87	OJ 1989,171	T 0595/90	OJ 1994,695	T 0873/94	OJ 1997,456	T 1227/05	OJ 2007,574
T 0122/84	OJ 1987,177	T 0295/87	OJ 1990,470	T 0611/90	OJ 1993,050	T 0892/94	OJ 2000,001	T 1409/05	OJ 2007,113
T 0130/84	OJ 1984,613	T 0296/87	OJ 1990,195	T 0629/90	OJ 1992,654	T 0958/94	OJ 1997,242	T 0439/06	OJ 2007,491
T 0142/84	OJ 1987,112	T 0301/87	OJ 1990,335	T 0669/90	OJ 1992,739	T 0136/95	OJ 1998,198	T 1063/06	OJ 2009,516
T 0156/84	OJ 1988,372	T 0305/87	OJ 1991,429	T 0675/90	OJ 1994,058	Corr.	OJ 1998,480	T 1242/06	OJ 2008,523
T 0163/84	OJ 1987,301	T 0320/87	OJ 1990,071	T 0689/90	OJ 1993,616	T 0241/95	OJ 2001,103	T 1242/06	OJ 2013,42
T 0166/84	OJ 1984,489	T 0323/87	OJ 1989,343	T 0788/90	OJ 1994,708	T 0272/95	OJ 1999,590	T 1068/07	OJ 2011,256
T 0167/84	OJ 1987,369	T 0326/87	OJ 1992,522	T 0811/90	OJ 1993,728	T 0274/95	OJ 1997,099	T 0445/08	OJ 2012,588
T 0170/84	OJ 1986,400	T 0328/87	OJ 1992,701	T 0815/90	OJ 1994,389	T 0301/95	OJ 1997,519	T 0777/08	OJ 2011,633
T 0171/84	OJ 1986,095	T 0331/87	OJ 1991,022	T 0830/90	OJ 1994,713	T 0337/95	OJ 1996,628	T 0022/09	OJ 2013,582
T 0175/84	OJ 1989,071	T 0381/87	OJ 1990,213	T 0854/90	OJ 1993,669	T 0377/95	OJ 1999,011	T 1145/09	OJ 2011,94
T 0176/84	OJ 1986,050	T 0416/87	OJ 1990,415	T 0888/90	OJ 1994,162	T 0460/95	OJ 1998,587	T 1635/09	OJ 2011,542
T 0178/84	OJ 1989,157	T 0018/88	OJ 1992,107	T 0905/90	OJ 1994,306	T 0556/95	OJ 1997,205	T 1843/09	OJ 2013,508
T 0185/84	OJ 1986,373	T 0026/88	OJ 1991,030	Corr.	OJ 1994,556	T 0727/95	OJ 2001,001		

PCT Widerspruch

PCT protests

Réserve au titre du PCT

W 0004/85	OJ 1987,063	W 0008/87	OJ 1989,123	W 0012/89	OJ 1990,152	W 0004/93	OJ 1994,939	W 0006/99	OJ 2001,196
W 0007/85	OJ 1988,211	W 0003/88	OJ 1990,126	W 0006/90	OJ 1991,438	W 0003/94	OJ 1995,775	W 0011/99	OJ 2000,186
W 0007/86	OJ 1987,067	W 0031/88	OJ 1990,134	W 0015/91	OJ 1993,514	W 0004/94	OJ 1996,073		
W 0009/86	OJ 1987,459	W 0032/88	OJ 1990,138	W 0016/92	OJ 1994,237	W 0003/95	OJ 1996,462		
W 0001/87	OJ 1988,182	W 0044/88	OJ 1990,140	W 0032/92	OJ 1994,239	W 0004/96	OJ 1997,552		
W 0004/87	OJ 1988,425	W 0011/89	OJ 1993,225	W 0003/93	OJ 1994,931	W 0001/97	OJ 1999,033		

Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten

Disciplinary Board

Chambre de recours statuant en matière disciplinaire

D 0001/79	OJ 1980,298	D 0006/82	OJ 1983,337	D 0005/86	OJ 1989,210	D 0011/91	OJ 1995,721	D 0025/96	OJ 1998,044
D 0001/80	OJ 1981,220	D 0007/82	OJ 1983,185	D 0002/87	OJ 1989,448	D 0001/92	OJ 1993,357	D 0012/97	OJ 1999,566
D 0002/80	OJ 1982,192	D 0008/82	OJ 1983,378	D 0003/87	OJ 1988,271	D 0006/92	OJ 1993,361	D 0020/99	OJ 2002,019
D 0004/80	OJ 1982,107	D 0012/82	OJ 1983,233	D 0002/88	OJ 1989,448	D 0001/93	OJ 1995,227	D 0003/00	OJ 2003,365
D 0001/81	OJ 1982,258	D 0001/85	OJ 1985,341	D 0012/88	OJ 1991,591	D 0014/93	OJ 1997,561	D 0010/02	OJ 2003,275
D 0002/81	OJ 1982,351	D 0001/86	OJ 1987,489	D 0003/89	OJ 1991,257	D 0001/94	OJ 1996,468	D 0007/05	OJ 2007,378
D 0001/82	OJ 1982,352	D 0002/86	OJ 1987,489	D 0004/89	OJ 1991,211	D 0015/95	OJ 1998,297		
D 0002/82	OJ 1982,353	D 0003/86	OJ 1987,489	D 0005/89	OJ 1991,218	D 0008/96	OJ 1998,302		
D 0005/82	OJ 1983,175	D 0004/86	OJ 1988,026	D 0011/91	OJ 1994,401	D 0014/96	OJ 1997,561		

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/
ERSTRECKUNGS- UND
VALIDIERUNGSSTAATEN
INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES/
EXTENSION AND VALIDATION STATES
INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS
CONTRACTANTS/ÉTATS AUTORISANT
L'EXTENSION OU LA VALIDATION**

IT Italien

Corte Suprema di Cassazione (Oberster Kassationsgerichtshof), Vereinigte Zivilkammern, Entscheidung Nr. 14508 vom 10. Juni 2013

Vollständiger Wortlaut (Übersetzung)

REPUBLIK ITALIEN

IM NAMEN DES ITALIENISCHEN VOLKES

DIE CORTE SUPREMA DI CASSAZIONE, VEREINIGTE ZIVILKAMMERN,

bestehend aus:

Vorsitzender:

F. Trifone

Vorsitzender der Kammer:

R. Rordorf

Richter:

F. Forte, E. Bucciante, A. Ianniello, A. Spirito, G. Travaglino, S. Petitti

Berichterstatter:

P. D'Alessandro

erlässt folgende

Entscheidung

über die Beschwerde Nr. 10332/2011 von:

THE GENERAL HOSPITAL CORPORATION (MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL), PALOMAR MEDICAL TECHNOLOGIES INC., in der Person ihrer rechtlichen Vertreter pro tempore, mit Zustellanschrift in ROM, VIA DELLE QUATTRO FONTANE 15, in der Kanzlei von C. SCAPICCHIO und M. STERPI, die die Beschwerdeführerinnen gemeinsam mit F. JACOBACCI, A. CAMUSSO gemäß der bereits eingereichten Spezialvollmacht vertreten;

- Beschwerdeführerinnen -

gegen

ASCLEPION LASER TECHNOLOGIES GMBH, in der Person des rechtlichen Vertreters pro tempore, mit Zustellanschrift in ROM, VIA GUIDO D'AREZZO 2, in der Kanzlei von A. NESPEGA, der die Beschwerdegegnerin gemeinsam mit M. TRAVERSO gemäß der am Rande der Gegenbeschwerde vermerkten Vollmacht vertritt;

- Beschwerdegegnerin -

IT Italy

Corte Suprema di Cassazione (Italian supreme court), joint civil divisions, order No. 14508 dated 10 June 2013

Full Text (translation)

REPUBLIC OF ITALY

IN THE NAME OF THE ITALIAN PEOPLE

THE CORTE SUPREMA DI CASSAZIONE, JOINT CIVIL DIVISIONS,

composed of:

President:

F. Trifone

President of the chamber:

R. Rordorf

Judges:

F. Forte, E. Bucciante, A. Ianniello, A. Spirito, G. Travaglino, S. Petitti

Judge Rapporteur:

P. D'Alessandro

gives the following:

Order

on Appeal No. 10332/2011 brought by:

THE GENERAL HOSPITAL CORPORATION (MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL), PALOMAR MEDICAL TECHNOLOGIES INC., in the person of the respective legal representatives pro tempore, with an address for service in ROME, VIA DELLE QUATTRO FONTANE 15, at the chamber of C. SCAPICCHIO and M. STERPI, who represent the appellants along with F. JACOBACCI, A. CAMUSSO, by virtue of the Special Power of Attorney already filed;

- Appellants -

against

ASCLEPION LASER TECHNOLOGIES GMBH, in the person of its legal representative pro tempore, with an address for service in ROME, VIA GUIDO D'AREZZO 2, at the chamber of A. NESPEGA, who represents the respondent along with M. TRAVERSO, by virtue of the Power of Attorney in the margin of the counter-appeal;

- Respondent -

IT Italie

Corte Suprema di Cassazione (Cour suprême de cassation), chambres civiles réunies, ordonnance n° 14508 en date du 10 juin 2013

Texte intégral (traduction)

RÉPUBLIQUE D'ITALIE

AU NOM DU PEUPLE ITALIEN

LA CORTE SUPREMA DI CASSAZIONE, CHAMBRES CIVILES RÉUNIES,

Composée de :

Président :

F. Trifone

Président de la chambre :

R. Rordorf

Juges :

F. Forte, E. Bucciante, A. Ianniello, A. Spirito, G. Travaglino, S. Petitti

Juge rapporteur :

P. D'Alessandro

a rendu l'ordonnance ci-après :

Ordonnance

sur le pourvoi n° 10332/2011 introduit par :

THE GENERAL HOSPITAL CORPORATION (MASSACHUSETTS GENERAL HOSPITAL) ET PALOMAR MEDICAL TECHNOLOGIES INC., en la personne de chacun de leurs représentants légaux pro tempore, domiciliés à ROME, VIA DELLE QUATTRO FONTANE 15, en l'étude de C. SCAPICCHIO et M. STERPI, qui représentent les requérants au côté de F. JACOBACCI, A. CAMUSSO, par un pouvoir spécial déjà enregistré ;

- les demandeurs -

contre

ASCLEPION LASER TECHNOLOGIES GMBH, en la personne de leur représentant légal pro tempore, domicilié à ROME, VIA GUIDO D'AREZZO 2, en l'étude de A. NESPEGA, qui représente le défendeur au côté de M. TRAVERSO, par un pouvoir annexé au mémoire en défense ;

- le défendeur -

betreffend die Zuständigkeitsfeststellung in der Sache Nr. 55747/2010, die vor dem Tribunale di Roma anhängig ist;

nach Anhörung der Anwälte M. FRAN CETTI für C. Scapicchio und M. TRAVERSO;

unter Berücksichtigung des Berichts von P. D'ALESSANDRO über die Anhörung in nicht öffentlicher Sitzung am 28. Mai 2013;

nach Kenntnisnahme der schriftlichen Stellungnahme des stellvertretenden Generalstaatsanwalts I. PATRONE, der beim Gericht beantragt, die Beschwerde wegen Verletzung des Artikels 366 der Zivilprozessordnung einstweilig für unzulässig zu erklären bzw. hilfsweise der Beschwerde stattzugeben und zu erklären, dass die italienischen Gerichte nicht zuständig sind.

Prozessverlauf - Entscheidungsgründe

Die US-Unternehmen Palomar Medical Technologies Inc. und The General Hospital Corporation beantragen eine Vorabentscheidung über die Frage der Zuständigkeit und bringen dazu Folgendes vor:

Das deutsche Unternehmen Asclepion Laser Technologies GmbH habe gegen sie beim Tribunale di Roma eine negative Feststellungsklage in Bezug auf die Nachahmung von industriellen Produkten eingereicht, die durch ein europäisches Patent geschützt seien, dessen Inhaber das zweite Unternehmen und dessen ausschließlicher Lizenznehmer das erste Unternehmen sei.

Sie hätten die Zuständigkeit der italienischen Gerichtsbarkeit fristgerecht mit der Begründung angefochten, dass die Klage von einem ausländischen Unternehmen gegen zwei andere ausländische Unternehmen eingereicht worden sei, die weder ihren Sitz noch eine Niederlassung in Italien hätten.

Ihres Erachtens sei Artikel 3 des Gesetzes Nr. 218/1995 auf den vorliegenden Fall anwendbar und somit auch - aufgrund der ausdrücklichen Bezugnahme in dem Gesetz - das Brüsseler Übereinkommen vom 27. September 1968 und nunmehr die Verordnung (EG) Nr. 44/2001 des Rates, deren Artikel 5 (3) keinerlei Anknüpfungsmoment zwischen dem vorliegenden Fall und den italienischen Gerichten vorsehe, was im Übrigen den Beschwerdeführerinnen zufolge von der Klägerin weder geltend gemacht noch nachgewiesen worden sei.

on the preliminary issue of jurisdiction concerning case No. 55747/2010 pending before the Tribunale di Roma;

after hearing the lawyers M. FRAN CETTI on behalf of C. Scapicchio, M. TRAVERSO;

having regard to the report of the hearing in chambers on 28 May 2013 presented by P. D'ALESSANDRO;

after reading the written Opinion of the Sostituto Procuratore Generale I. PATRONE, who requests the Court, on a preliminary basis, to declare the appeal inadmissible on the grounds of infringement of Article 366 of the Code of Civil Procedure; in the alternative, to uphold the appeal by declaring that the Italian Courts lack jurisdiction.

Proceedings - grounds

Considering that the US companies Palomar Medical Technologies Inc. and The General Hospital Corporation file a request for an order on the preliminary issue of jurisdiction by stating:

that an action for negative declaration was brought against them by the German company Asclepion Laser Technologies GmbH before the Tribunale di Roma as regards the counterfeiting of industrial products covered by a European patent, of which the second company is the proprietor and the first one the exclusive licensee;

that they challenged the Italian jurisdiction in due time on the ground that the action was brought by a foreign company against two other foreign companies which are not located in Italy, and do not even have a secondary establishment there;

that they consider Article 3 of Law No.218/1995 applicable to the present case and therefore, by virtue of the express reference provided for in the Law, the Brussels Convention of 27 September 1968 and, now, Council Regulation (EC) No 44/2001, whose Article 5(3) does not provide any linking factor between the case at issue and the Italian courts, which, according to the appellants, has neither been indicated or proved by the applicant;

sur la question préalable de la compétence concernant l'affaire n° 55747/2010 en instance devant le Tribunale di Roma ;

Après audition des avocats M. FRAN CETTI, au nom de C. Scapicchio, et M. TRAVERSO ;

Vu le rapport d'audience du 28 mai 2013 présenté par P. D'ALESSANDRO ;

Après lecture des conclusions du substitut auprès du procureur général I. PATRONE, qui demande à la Cour, à titre préliminaire, de déclarer le pourvoi irrecevable pour violation de l'article 366 du Code de procédure civile ou, à titre subsidiaire, d'accueillir le pourvoi en déclarant que les juridictions italiennes ne sont pas compétentes.

Procédure - Motifs

Attendu que les sociétés américaines Palomar Medical Technologies Inc. et The General Hospital Corporation demandent à la Cour de prononcer une ordonnance sur la question préalable de la compétence en faisant valoir :

que la société allemande Asclepion Laser Technologies GmbH a intenté contre elles, devant le Tribunale di Roma, une action en constatation négative concernant la contrefaçon de produits industriels couverts par un brevet européen, dont la seconde société est le titulaire et la première le licencié exclusif ;

qu'elles ont contesté la compétence de la juridiction italienne dans les délais au motif que l'action a été intentée par une société étrangère contre deux autres sociétés étrangères n'ayant ni leur siège, ni une filiale en Italie ;

qu'elles considèrent que l'article 3 de la loi n° 218/1995 est applicable en l'espèce, de même que, en vertu de la mention explicite prévue dans la loi, la Convention de Bruxelles du 27 septembre 1968 et, désormais, le Règlement du Conseil (CE) n° 44/2001, dont l'article 5(3) ne prévoit aucun critère de rattachement entre l'affaire en cause et les juridictions italiennes, lequel n'a, selon les demandeurs, été ni avancé ni prouvé par le demandeur au principal ;

In Anbetracht dessen beantragten die Beschwerdeführerinnen, dass das Kassationsgericht die italienischen Gerichte für nicht zuständig erkläre.

Das deutsche Unternehmen, das Klägerin im Hauptverfahren war, legte Gegenbeschwerde ein.

Unter der Annahme, dass Artikel 5 (3) der Verordnung (EG) Nr. 44/2001 des Rates auf den vorliegenden Fall anwendbar sei, ist die Beschwerdegegnerin der Meinung, dass die italienischen Gerichte sowohl für die "italienischen Teile" als auch für die "deutschen Teile" der von den Beschwerdeführerinnen beanspruchten europäischen Patente zuständig seien.

Die Beschwerdeführerinnen reichten Schriftsätze für die ursprünglich auf den 28. Februar 2012 anberaumte (und dann abgesagte) Anhörung zur Heranziehung des Berichts des Ufficio del Massimario per Verfügung des stellvertretenden Ersten Präsidenten vom 21. Februar 2012 ein.

Die Parteien reichten auch für die Anhörung vom 28. Mai einen Schriftsatz ein.

Der Generalstaatsanwalt beantragte, dass das Gericht die Beschwerde nach Artikel 366 der Zivilprozessordnung für unzulässig erklären bzw. hilfsweise der Beschwerde stattgeben solle.

Der Einwand des Generalstaatsanwalts wegen Unzulässigkeit der Beschwerde ist insofern zu verwerfen, als die Beschwerde eine knappe Zusammenfassung des Sachverhalts (und nicht der Begleitumstände) enthält, was zur Bestimmung des Gegenstands ausreichend ist.

Artikel 3 des Gesetzes Nr. 218/1995 bezieht sich in der Sache auch dann auf das Brüsseler Übereinkommen in der in Italien geltenden geänderten Fassung, wenn der Beklagte keinen Sitz in einem Vertragsstaat hat, und legt damit zur Bestimmung der gerichtlichen Zuständigkeit die Vertragsrechtsnorm als Kriterium des italienischen internationalen Privatrechts an.

that in view of the above, the appellants request the Corte di Cassazione to declare the lack of jurisdiction of the Italian courts;

that the German company, applicant in the main proceedings, lodged a counter-appeal;

that, on the assumption that the law applicable to the present case is Article 5(3) of Council Regulation (EC) No. 44/2001, the respondent considers that the Italian courts have jurisdiction with regard to both the "Italian fractions" and "German fractions" of the European patents claimed by the appellants;

that the appellants submitted observations for the hearing initially fixed on 28 February 2012 (and subsequently cancelled) for the acquisition of the report of the Ufficio del Massimario by means of a decision of the Primo Presidente Aggiunto dated 21 February 2012;

that the parties also submitted observations for the hearing of 28 May;

that the Procuratore Generale requested the Court to declare the appeal inadmissible pursuant to Article 366 of the Code of Civil Procedure or, in the alternative, to uphold the appeal.

Considering that the objection of inadmissibility of the appeal raised by the Procuratore Generale must be rejected in so far as the appeal provides a concise summary of the facts of the case (and not of the ancillary acts) which is sufficient to determine its subject-matter;

that, on the merits, Article 3 of Law No. 218/1995 refers to the Brussels Convention, as subsequently amended, in force in Italy, also in the case where the defendant is not established in a Contracting State and thus considers the rule of the agreement as the criterion of Italian private international law to be adopted in order to determine the jurisdiction;

que, au vu des éléments ci-dessus, les demandeurs demandent à la Cour de déclarer que les juridictions italiennes n'ont pas compétence ;

que l'entreprise allemande, demandeur au principal, a déposé un mémoire en défense ;

que, partant du principe que l'article 5(3) du Règlement du Conseil (CE) n° 44/2001 s'applique au cas d'espèce, le défendeur considère que les juridictions italiennes sont compétentes en ce qui concerne aussi bien les "parties italiennes" que les "parties allemandes" des brevets européens que font valoir les demandeurs ;

que les demandeurs ont déposé un mémoire pour l'audience initialement fixée pour le 28 février 2012 (puis annulée) en vue d'obtenir le rapport de l'Ufficio del Massimario, par décision du premier président adjoint en date du 21 février 2012 ;

que les parties ont également déposé un mémoire pour l'audience du 28 mai ;

que le procureur général a demandé à la Cour de déclarer le pourvoi irrecevable conformément à l'article 366 du code de procédure civile ou, à titre subsidiaire, d'accueillir le pourvoi.

Attendu que l'exception d'irrecevabilité du pourvoi soulevée par le procureur général doit être rejetée dans la mesure où il contient un résumé concis des faits de la cause (et non des faits accessoires), ce qui est suffisant pour déterminer son objet ;

que, au fond, l'article 3 de la loi n° 218/1995 se réfère à la Convention de Bruxelles, telle que modifiée ultérieurement, qui est en vigueur en Italie, également dans le cas où le défendeur n'est pas domicilié dans un État contractant, et qu'en conséquence la norme conventionnelle est considérée comme le critère du droit international privé italien à adopter afin de déterminer la compétence ;

Es erübrigt sich hier zu prüfen, ob das Brüsseler Übereinkommen oder die spätere Verordnung (EG) Nr. 44/2001 gilt (wovon beide Parteien offenbar ausgehen), da die im vorliegenden Fall geltende Regelung (Artikel 5 (3) des Übereinkommens und der Verordnung), der zufolge in Fällen unerlaubter Handlungen auch die Gerichte an dem Ort zuständig sind, an dem das schädigende Ereignis stattgefunden hat, in beiden Texten identisch ist.

Das Argument der Beschwerdeführerinnen, die italienischen Gerichte seien schon allein deshalb nicht zuständig, weil die Beschwerdeführerinnen keinen Sitz in Italien hätten, ist deshalb als unbegründet zurückzuweisen.

Der Gerichtshof der Europäischen Union hat in seinem jüngsten Urteil vom 25. Oktober 2012 (Rechtssache C-133/11) im Vorabentscheidungsverfahren zur Auslegung des Artikels 5 (3) der Verordnung entschieden, dass der Artikel dahin auszulegen ist, "dass eine negative Feststellungsklage mit dem Antrag, festzustellen, dass keine Haftung aus einer unerlaubten Handlung oder einer Handlung, die einer unerlaubten Handlung gleichgestellt ist, besteht, unter diese Bestimmung fällt".

In Bezug auf die negative Feststellungsklage, die Asclepion beim Tribunale di Roma eingereicht hat, wird die Zuständigkeit der italienischen Gerichte für den Ort, an dem das schädigende Ereignis eintreten kann, deshalb bestätigt, und diese Zuständigkeit gilt auch für den "deutschen Teil" des europäischen Patents.

Über die Kosten des Verfahrens hat das Gericht der ersten Instanz zu entscheiden.

Aus diesen Gründen

erklären die Vereinigten Kammern des Gerichts in ihrer Beschwerdeentscheidung, dass die italienischen Gerichte zuständig sind und auch über die Kosten zu entscheiden haben.

Entschieden in Rom von den Vereinigten Zivilkammern in nicht öffentlicher Sitzung am 28. Mai 2013.

In der Geschäftsstelle hinterlegt am 10. Juni 2013.

that it is not relevant here to assess whether the Brussels Convention or the following Regulation (EC) No 44/2001 applies (as both parties seem to believe), since the rule applicable to this case (Article 5(3) of both the Convention and the Regulation), according to which in matters relating to tort the jurisdiction belongs also to the courts for the place where the harmful event occurred, is identical in both texts;

that, therefore, the appellants' argument that Italian courts lack jurisdiction only because the appellants are not located in Italy must be rejected as unfounded;

that the Court of Justice of the European Union, in the recent judgment of 25 October 2012 (case C-133/11), under the preliminary ruling procedure concerning the interpretation of Article 5(3) of the Regulation, ruled that the mentioned Article must be interpreted "as meaning that an action for a negative declaration seeking to establish the absence of liability in tort, delict, or quasi-delict falls within the scope of that provision";

that, therefore, in relation to the request for a negative declaration submitted by Asclepion to the Tribunale di Roma, the jurisdiction of the Italian courts as the court for the place where the harmful event may occur is confirmed; such jurisdiction is to be considered extended to the "German fraction" of the European patent;

that it is for the court of first instance to decide on the costs of these proceedings.

On those grounds

The Joint Divisions of the Court, on hearing the appeal, declare that the Italian courts have jurisdiction, and shall also decide on the costs.

So decided in Rome by the Joint Civil Divisions sitting in chambers, on 28 May 2013.

Deposited in Registry on 10 June 2013.

qu'il n'est pas pertinent ici de déterminer si la Convention de Bruxelles ou le Règlement (CE) ultérieur n° 44/2001 s'applique (comme les deux parties le soutiennent), dans la mesure où la règle applicable en l'espèce [article 5(3) de la Convention et du Règlement], aux termes de laquelle, en matière délictuelle ou quasi-délictuelle, sont également compétents les tribunaux du lieu où le fait dommageable s'est produit ou risque de se produire, est identique dans les deux textes ;

qu'ainsi, l'argument des demandeurs selon lequel les juridictions italiennes n'ont pas compétence pour la seule raison qu'ils ne sont pas domiciliés en Italie doit être écarté comme non fondé ;

que la Cour de justice de l'Union européenne, dans son récent arrêt en date du 25 octobre 2012 (affaire C-133/11), au titre de la procédure en matière de décision préjudicielle concernant l'interprétation de l'article 5(3) du Règlement, a déclaré que l'article mentionné doit être interprété "en ce sens qu'une action en constatation négative visant à faire établir l'absence de responsabilité délictuelle ou quasi-délictuelle relève du champ d'application de cette disposition" ;

qu'ainsi, concernant l'action en constatation négative engagée par Asclepion auprès du Tribunale di Roma, la compétence du tribunal italien en tant que tribunal du lieu où le fait dommageable risque de se produire est confirmée, cette compétence devant être considérée comme s'étendant à la "partie allemande" du brevet européen ;

que c'est au tribunal de première instance de statuer sur les dépens.

Pour ces motifs

Les chambres réunies de la Cour, se prononçant sur le pourvoi, déclarent que les juridictions italiennes ont compétence, et qu'elles sont habilitées à statuer également sur les dépens.

Fait à Rome, chambres civiles réunies, le 28 mai 2013.

Déposé au Greffe le 10 juin 2013.

NO Norwegen

Neue Gebührenbeträge

Das norwegische Amt für gewerbliches Eigentum hat uns informiert, dass einige Patentgebühren geändert worden sind.¹

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Norwegen werden darauf hingewiesen, dass seit **1. April 2014** folgende Gebührensätze gelten:

1. Berichtigung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ und Veröffentlichung oder Berichtigung von Übersetzungen der Patentschrift gemäß Artikel 65 EPÜ:

1 200 NOK zuzüglich **200 NOK** für jede über 14 Seiten hinausgehende vollständige oder nicht vollständige Seite der Übersetzung (einschließlich Zeichnungen).

2. Jahresgebühren:

	NOK
1. Jahr ²	700
2. Jahr ²	700
3. Jahr	700
4. Jahr	1 350
5. Jahr	1 650
6. Jahr	2 000
7. Jahr	2 200
8. Jahr	2 550
9. Jahr	2 850
10. Jahr	3 200
11. Jahr	3 500
12. Jahr	3 850
13. Jahr	4 200
14. Jahr	4 500
15. Jahr	4 850
16. Jahr	5 200
17. Jahr	5 500
18. Jahr	5 800
19. Jahr	6 200
20. Jahr	6 500

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 26. mars 2014 nr. 333 (www.lovdata.no, I 2014 hefte 4).

² Fällig und zahlbar mit der 3. Jahresgebühr.

NO Norway

New fee rates

The Norwegian Industrial Property Office has informed us that some patent fees have been changed.¹

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Norway are advised that from **1 April 2014** the following rates apply:

1. Correction of translations of the claims under Article 67(3) EPC and publication or correction of translations of European patent specifications under Article 65 EPC:

NOK 1 200 plus **NOK 200** for each full or part page of the translation (including any drawings) in excess of 14.

2. Renewal fees:

	NOK
1st year ²	700
2nd year ²	700
3rd year	700
4th year	1 350
5th year	1 650
6th year	2 000
7th year	2 200
8th year	2 550
9th year	2 850
10th year	3 200
11th year	3 500
12th year	3 850
13th year	4 200
14th year	4 500
15th year	4 850
16th year	5 200
17th year	5 500
18th year	5 800
19th year	6 200
20th year	6 500

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 26. mars 2014 nr. 333 (www.lovdata.no, I 2014 hefte 4).

² Due and payable together with 3rd-year fee.

NO Norvège

Nouveaux montants des taxes

L'Office norvégien de la propriété industrielle nous a informés que certaines taxes relatives aux brevets ont été modifiées.¹

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Norvège sont informés qu'à compter du **1^{er} avril 2014**, les montants suivants sont applicables :

1. Rectification de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE et publication ou rectification de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

1 200 NOK, plus **200 NOK** pour chaque page (ou fraction de page) de la traduction, dessins compris, au-delà de la quatorzième.

2. Taxes annuelles :

	NOK
1 ^e année ²	700
2 ^e année ²	700
3 ^e année	700
4 ^e année	1 350
5 ^e année	1 650
6 ^e année	2 000
7 ^e année	2 200
8 ^e année	2 550
9 ^e année	2 850
10 ^e année	3 200
11 ^e année	3 500
12 ^e année	3 850
13 ^e année	4 200
14 ^e année	4 500
15 ^e année	4 850
16 ^e année	5 200
17 ^e année	5 500
18 ^e année	5 800
19 ^e année	6 200
20 ^e année	6 500

¹ Forskrift om avgifter til Patentstyret av 26. mars 2014 nr. 333 (www.lovdata.no, I 2014 hefte 4).

² Due et payable avec la taxe pour la 3^e année.

3. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

4 650 NOK Gebühr für die Anmeldung (inkl. Recherchegebühr) zuzüglich **250 NOK** für den 11. und jeden weiteren Anspruch.

Ist der Anmelder eine Privatperson oder ein Kleinunternehmen mit weniger als 20 Mannjahren, beträgt die Gebühr für die Anmeldung 850 NOK zuzüglich 250 NOK für den 11. und jeden weiteren Anspruch.

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (16. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen III.B, Spalte 6, IV, Spalten 5 und 8, VI, Spalte 1 und VII, Spalte 2 entsprechend zu ändern.

3. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

NOK 4 650 application fee (including search fee) plus **NOK 250** for the 11th and each subsequent claim.

If the applicant is a private individual or a small enterprise of less than 20 man-years, the application fee is NOK 850 plus NOK 250 for the 11th and each subsequent claim.

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (16th edition) should amend Tables III.B, column 6, IV, columns 5 and 8, VI, column 1, and VII, column 2, accordingly.

3. Transformation de demandes de brevet européen ou de brevets européens en demandes de brevet national ou en brevets nationaux :

taxe relative à la demande (y compris la taxe de recherche) **4 650 NOK** plus **250 NOK** pour chaque revendication à partir de la onzième.

Si le demandeur est une personne privée ou une petite entreprise employant moins de 20 équivalents temps plein par an, la taxe de dépôt s'élève à 850 NOK plus 250 NOK pour chaque revendication à partir de la onzième.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (16^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonne 6, IV, colonnes 5 et 8, VI, colonne 1, et VII, colonne 2.